

N SERIES
L O S T I N S P A C E

ESPAÑOL

CREADO POR

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

EPISODIO 1.01

"Impact"

En el camino a una colonia espacial, una crisis envía a los Robinson hacia un planeta desconocido, donde luchan por sobrevivir a una noche desgarradora.

ESCRITO POR:

Matt Sazama | Burk Sharpless

DIRIGIDO POR:

Neil Marshall

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

13.04.2018

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Molly Parker	...	Maureen Robinson
Toby Stephens	...	John Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Brian Steele	...	The Robot
Bill Mummy	...	Real Dr. Smith
AnnaMaria Demara	...	Tam Roughneck
Vanessa Eichholz	...	News Reporter
Natasha Quirke	...	Salesperson

1

00:00:09,217 --> 00:00:10,719
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:13,805 --> 00:00:18,059
Tres, tres, tres.

3

00:00:19,227 --> 00:00:21,896
Tres, tres.

4

00:00:23,398 --> 00:00:26,276
Cuatro, cuatro, cuatro.

5

00:00:27,944 --> 00:00:30,572
Cuatro, cuatro.

6

00:00:31,906 --> 00:00:35,952
Cinco, cinco, cinco.

7

00:00:36,911 --> 00:00:40,040
Cinco, cinco.

8

00:00:40,123 --> 00:00:44,043
¿Todos recuerdan las reglas?

9

00:00:46,379 --> 00:00:48,339
¿Seguro que esta es la mejor idea?

10

00:00:50,383 --> 00:00:51,926
¿Qué más vamos a hacer?

11

00:00:56,181 --> 00:00:58,099
Bien. ¿Tienes algún ocho?

12

00:01:00,602 --> 00:01:01,603
Toma una carta.

13

00:01:06,566 --> 00:01:08,818
Es tu turno.

14

00:01:15,325 --> 00:01:17,702

¿Tienes algún tres?

15

00:01:17,786 --> 00:01:18,620
Toma una carta.

16

00:01:21,998 --> 00:01:24,626
¿Tienes algún...?

17

00:01:24,709 --> 00:01:28,755
La Resolute hizo 23 viajes de rutina.
¿Qué pasó con el nuestro?

18

00:01:29,589 --> 00:01:31,299
No tiene sentido especular.

19

00:01:33,426 --> 00:01:35,595
Completando encendido de reentrada.

20

00:01:35,678 --> 00:01:36,679
Pónganse los cascos.

21

00:01:41,935 --> 00:01:44,729
Interfaz de entrada en 30 segundos.

22

00:01:51,736 --> 00:01:54,155
Aún es mi turno.

23

00:02:00,328 --> 00:02:02,163
¿Tienes algún nueve?

24

00:02:02,247 --> 00:02:03,665
¿Hablas en serio, Penny?

25

00:02:03,748 --> 00:02:04,582
¿Qué?

26

00:02:04,666 --> 00:02:05,917
¿Viste mis cartas?

27

00:02:06,000 --> 00:02:07,210
Cuenta las cartas.

28

00:02:07,293 --> 00:02:08,670
No sé por qué nadie lo hace.

29

00:02:08,753 --> 00:02:10,588
¿Me das mi nueve, por favor?

30

00:02:17,971 --> 00:02:21,015
Música apagada.
Perturbación atmosférica detectada.

31

00:02:21,099 --> 00:02:25,103
Respiren hondo.
Recuerden el entrenamiento.

32

00:02:26,521 --> 00:02:29,899
La computadora nos hará aterrizar bien.
Para eso está.

33

00:02:29,983 --> 00:02:31,401
Respiren hondo.

34

00:02:56,342 --> 00:03:00,054
Detección de impacto.
Curso de aterrizaje desviado.

35

00:03:02,724 --> 00:03:04,517
- ¡Mamá!
- Toma mi mano.

36

00:03:06,436 --> 00:03:07,812
- Está bien.
- ¡Sujétate!

37

00:03:07,896 --> 00:03:09,898
Advertencia.
Ángulo de ingreso anormal.

38

00:03:09,981 --> 00:03:11,232
Corrigiendo.

39

00:03:11,816 --> 00:03:13,526

- Mil doscientos metros.
- Está bien.

40
00:03:14,819 --> 00:03:15,904
Novecientos metros.

41
00:03:16,571 --> 00:03:18,865
Ángulo de entrada fuera de parámetros.

42
00:03:18,948 --> 00:03:20,867
- Toma mi mano.
- Seiscientos metros.

43
00:03:21,034 --> 00:03:22,452
Toma mi mano.

44
00:03:22,535 --> 00:03:26,414
Trescientos metros.
Prepárense para el impacto.

45
00:03:41,429 --> 00:03:42,513
Sonido apagado.

46
00:03:43,306 --> 00:03:44,641
Soy Judy, me encuentro bien.

47
00:03:45,141 --> 00:03:46,476
Soy Penny, me encuentro bien.

48
00:03:48,937 --> 00:03:52,607
¿Will? ¿Estás bien?

49
00:03:52,690 --> 00:03:53,608
Me encuentro bien.

50
00:03:54,567 --> 00:03:56,319
Superficie de aterrizaje inestable.

51
00:03:56,402 --> 00:03:57,904
Evacuemos.

00:03:58,112 --> 00:03:59,530
- ¿Las provisiones?
- Aquí.

53
00:04:01,824 --> 00:04:02,659
¿Maureen?

54
00:04:02,742 --> 00:04:05,078
- ¿Mamá?
- Es la pierna.

55
00:04:05,161 --> 00:04:06,829
Está bien. La tengo trabada.

56
00:04:06,913 --> 00:04:10,458
Yo me encargo. Tú ve por las provisiones.

57
00:04:10,541 --> 00:04:11,542
Will, ven, sígueme.

58
00:04:16,589 --> 00:04:18,549
- Will, mantente cerca.
- Ya voy.

59
00:04:20,176 --> 00:04:22,637
Rápido, a la escotilla superior. Vamos.

60
00:04:23,846 --> 00:04:25,431
Entren. Vamos.

61
00:04:36,985 --> 00:04:39,821
- ¡Está trabada! Will, ven aquí.
- Bien.

62
00:04:45,201 --> 00:04:47,120
- Judy. Vamos.
- ¡Voy subiendo!

63
00:04:54,836 --> 00:04:55,837
No quepo.

64
00:04:57,005 --> 00:04:57,964

Vamos por el costado.

65

00:04:59,966 --> 00:05:02,051
No te vayas. Saldremos por el costado.

66

00:06:09,077 --> 00:06:10,536
¿Esos son otros Júpiter?

67

00:06:11,162 --> 00:06:12,997
Al menos ocho.

68

00:06:13,081 --> 00:06:14,791
No somos los únicos que lo logramos.

69

00:06:17,001 --> 00:06:20,254
- ¿Que logramos qué?
- Aquí, siéntate.

70

00:06:24,175 --> 00:06:26,094
Por suerte, yo estaba aquí.

71

00:06:26,719 --> 00:06:27,845
Por suerte.

72

00:06:31,516 --> 00:06:32,433
¡No!

73

00:07:00,586 --> 00:07:02,004
¿Quién es mi amigo secreto?

74

00:07:05,925 --> 00:07:07,260
PARA: PAPÁ
DE: JUDY

75

00:07:11,055 --> 00:07:12,432
¿Son las galletas de mi madre?

76

00:07:12,515 --> 00:07:15,685
La abuela no estaba para hornearlas,
así que probé yo.

77

00:07:15,768 --> 00:07:17,979
A mí nunca me confió la receta.

78

00:07:18,062 --> 00:07:19,772
No lo sé. ¿Seré especial?

79

00:07:21,899 --> 00:07:23,734
¿En dónde estás ahora?

80

00:07:24,861 --> 00:07:25,987
No puede decirlo.

81

00:07:26,904 --> 00:07:29,782
Donde seas que estés, es de noche,

82

00:07:29,866 --> 00:07:31,701
así que no es Europa,

83

00:07:31,784 --> 00:07:34,537
ni África ni Medio Oriente,

84

00:07:34,620 --> 00:07:36,956
ni Asia ni Australia...

85

00:07:37,039 --> 00:07:38,458
¿Ese es nuestro seto?

86

00:07:42,753 --> 00:07:43,796
¿Qué?

87

00:07:44,380 --> 00:07:45,798
Son demasiado astutos.

88

00:07:49,218 --> 00:07:50,219
¡Papá!

89

00:07:52,638 --> 00:07:53,681
Te extrañé.

90

00:07:53,764 --> 00:07:56,309
- ¡Viniste!

- Dios mío.

91

00:07:56,392 --> 00:07:57,477
Déjenme pasar.

92

00:08:00,438 --> 00:08:03,691
- Ay, basta.
- Qué asco. Vayan a su cuarto.

93

00:08:05,526 --> 00:08:06,861
¿Qué me trajiste?

94

00:08:09,906 --> 00:08:12,450
¿Sabes las influencias que moví
para venir aquí?

95

00:08:21,167 --> 00:08:22,293
¿Hola?

96

00:08:23,836 --> 00:08:24,670
¿Qué?

97

00:08:25,922 --> 00:08:26,756
¿Cuándo?

98

00:08:27,757 --> 00:08:30,468
La Oficina
de objetos cercanos a la Tierra

99

00:08:30,551 --> 00:08:33,513
descubrió un cuerpo celeste
de gran tamaño que viene hacia aquí.

100

00:08:33,596 --> 00:08:34,597
¿ESTRELLA DE NAVIDAD?

101

00:08:34,680 --> 00:08:37,099
Los científicos de la NASA
trabajan sin descanso

102

00:08:37,183 --> 00:08:40,436
para rastrear el trayecto del objeto

y evaluar el riesgo de colisión.

103

00:08:40,520 --> 00:08:41,354
La tengo.

104

00:08:41,437 --> 00:08:42,980
Se convocó una rueda de prensa...

105

00:08:44,106 --> 00:08:45,691
Voy a echar un vistazo, ¿sí?

106

00:08:49,028 --> 00:08:49,862
Está rota.

107

00:08:50,780 --> 00:08:51,781
Eso es malo.

108

00:08:55,701 --> 00:08:58,746
¿Tuviste tiempo de agarrar eso?
¿A quién ibas a llamar?

109

00:08:58,829 --> 00:09:01,082
Tomé el paquete. Hice lo que se suponía.

110

00:09:01,165 --> 00:09:02,959
Chicos, podría ser peor.

111

00:09:03,042 --> 00:09:04,335
¿Cómo?

112

00:09:06,629 --> 00:09:08,130
Mamá, ¡no!

113

00:09:08,214 --> 00:09:11,676
¿Qué haces? No analizamos la atmósfera.

114

00:09:11,759 --> 00:09:14,303
Tú ya lo hiciste. Mira.

115

00:09:15,888 --> 00:09:17,932
Si el aire fuera tóxico,

ya estarías muerto.

116

00:09:27,567 --> 00:09:29,318
Buen premio de consuelo.

117

00:09:30,111 --> 00:09:31,654
Aire puro después de meses.

118

00:09:46,502 --> 00:09:49,797
Auxilio. Aquí, Júpiter Dos.
¿Me escuchan? Cambio.

119

00:09:55,219 --> 00:09:59,015
Debí haber leído la letra pequeña
antes de lanzarme al espacio.

120

00:10:00,057 --> 00:10:01,851
Bien. Averigüemos dónde estamos.

121

00:10:01,934 --> 00:10:05,104
Evacuamos la Resolute
a mitad de camino entre casa y la colonia.

122

00:10:05,187 --> 00:10:07,732
Di la Tierra. Ya no es nuestra casa.

123

00:10:09,233 --> 00:10:11,736
La Tierra y la colonia.

124

00:10:11,819 --> 00:10:14,322
Este planeta no se parece a nada conocido.

125

00:10:14,405 --> 00:10:17,325
Donde sea que estemos, yo...
Es un planeta Ricitos de oro.

126

00:10:17,408 --> 00:10:20,202
Atmósfera, presión y gravedad
similares a la Tierra.

127

00:10:20,286 --> 00:10:22,538
Es obvio que no falta agua...

128
00:10:23,623 --> 00:10:25,583
Las probabilidades de que ocurra son...

129
00:10:26,751 --> 00:10:28,127
Es como ganar la lotería.

130
00:10:28,210 --> 00:10:30,963
No morir en un accidente de auto
es ganar la lotería.

131
00:10:31,047 --> 00:10:33,090
Hasta que recuerdas
que tuviste un accidente.

132
00:10:34,091 --> 00:10:35,134
Estamos perdidos.

133
00:10:35,217 --> 00:10:36,218
¿En serio?

134
00:10:40,056 --> 00:10:42,433
No puedo contactar a ningún otro Júpiter.

135
00:10:43,726 --> 00:10:46,187
La Resolute nos buscará, ¿no?

136
00:10:46,270 --> 00:10:48,773
Seguro seguirán
el protocolo de emergencia.

137
00:10:49,357 --> 00:10:50,983
¿Dónde te duele?

138
00:10:51,067 --> 00:10:52,777
Por aquí.

139
00:10:52,860 --> 00:10:54,403
Es por la colisión. Es normal.

140
00:10:54,487 --> 00:10:56,322

Para ti, sí. Para él, no.

141

00:10:56,405 --> 00:10:57,740
No quiso decir nada con eso.

142

00:10:57,823 --> 00:11:00,076
Sí, quizá olvidó
que no estamos a sus órdenes.

143

00:11:00,660 --> 00:11:01,702
Está bien.

144

00:11:03,454 --> 00:11:05,790
Estás bien. Inhala.

145

00:11:06,582 --> 00:11:07,500
Aguanta.

146

00:11:16,675 --> 00:11:18,094
¿Esa es otra nave?

147

00:11:18,719 --> 00:11:20,388
Me desilusionas. Mira el color.

148

00:11:20,471 --> 00:11:22,348
Es blanco brillante...

149

00:11:22,431 --> 00:11:24,016
Si fuera combustible,
sería rojizo.

150

00:11:24,100 --> 00:11:26,811
Cierto. Bien, una pista.

151

00:11:26,894 --> 00:11:29,021
No es de química, es de geología.

152

00:11:34,360 --> 00:11:35,986
Cuando el agua se congele,

153

00:11:36,070 --> 00:11:38,489

la Júpiter quedará
bajo 15 metros de hielo.

154

00:11:39,156 --> 00:11:41,325
- ¿Cuánto tiempo hay?
- Un rato.

155

00:11:41,409 --> 00:11:44,412
- ¿Cuánto tiempo es "un rato"?
- Depende.

156

00:11:44,495 --> 00:11:47,039
De la termodinámica del casco,
la salinidad del agua,

157

00:11:47,123 --> 00:11:50,251
el desplazamiento,
es complicado. ¿Acaso importa?

158

00:11:50,334 --> 00:11:51,293
Dímelo tú.

159

00:11:51,377 --> 00:11:52,837
Sé que ya hiciste los cálculos.

160

00:11:55,005 --> 00:11:56,757
Debemos hablar de esto a solas.

161

00:11:56,841 --> 00:11:58,801
¿Les importa mantenernos al tanto?

162

00:12:06,225 --> 00:12:09,019
En seis horas, el sol se pondrá

163

00:12:09,103 --> 00:12:13,524
y, según indicadores, la temperatura
bajará a 60 grados bajo cero,

164

00:12:13,607 --> 00:12:15,568
las células de energía morirán...

165

00:12:15,651 --> 00:12:16,694

Y nosotros también.

166

00:12:17,903 --> 00:12:19,405
No puedes moverte por la pierna.

167

00:12:19,488 --> 00:12:21,824
- Aún estoy pensando.
- ¿Y si no puedes?

168

00:12:21,907 --> 00:12:22,950
Entonces me dejan aquí.

169

00:12:23,033 --> 00:12:25,327
Desciendan el glaciar,
abajo hará más calor.

170

00:12:25,411 --> 00:12:26,579
- Mamá, ¡basta!
- ¡Mamá!

171

00:12:26,662 --> 00:12:27,663
Hay otra forma.

172

00:12:30,624 --> 00:12:34,044
Regresamos por baterías de ion de litio,
recargamos los trajes.

173

00:12:34,128 --> 00:12:35,254
No con el traje roto.

174

00:12:35,337 --> 00:12:37,715
La compuerta está lejos,
morirás en minutos.

175

00:12:37,798 --> 00:12:39,091
La escotilla rota.

176

00:12:40,801 --> 00:12:42,136
Está más cerca.

177

00:12:45,723 --> 00:12:47,141
Será rápido, entra y sale.

178

00:12:47,224 --> 00:12:48,142
No.

179

00:12:48,225 --> 00:12:49,351
Solo él entraría.

180

00:12:49,435 --> 00:12:50,644
No. Ni hablar.

181

00:12:50,728 --> 00:12:52,771
Hizo el entrenamiento,
pasó las pruebas.

182

00:12:52,855 --> 00:12:54,064
No te entrenan para esto.

183

00:12:54,148 --> 00:12:55,733
En realidad, sí. Y él lo hizo.

184

00:12:56,984 --> 00:12:58,861
- Amigo, ven conmigo.
- ¿John?

185

00:12:58,944 --> 00:13:00,404
- Ven conmigo.
- ¡John!

186

00:13:01,280 --> 00:13:03,240
De acuerdo, escúchame bien.

187

00:13:03,324 --> 00:13:06,452
Debes ingresar
de la misma manera que saliste.

188

00:13:06,535 --> 00:13:10,039
La sala de suministros está allí.
Es fácil.

189

00:13:10,122 --> 00:13:12,291
¿Sí? Quítate la chaqueta.

190

00:13:14,627 --> 00:13:18,297
Bien. Oye, amigo.

191

00:13:18,380 --> 00:13:20,382
Es como el entrenamiento en el tanque AEV

192

00:13:20,466 --> 00:13:22,635
que hiciste en casa, ¿sí?

193

00:13:22,718 --> 00:13:24,094
Iré por el traje.

194

00:13:31,727 --> 00:13:34,813
Aquí vamos. Vuelve a ponerte esto.

195

00:13:37,816 --> 00:13:39,860
- Yo me encargo, a un lado.
- ¡Judy!

196

00:13:49,662 --> 00:13:52,164
Judy, regresa ahora mismo.

197

00:13:54,124 --> 00:13:56,627
Sabes que no pasarás
por la escotilla superior.

198

00:13:58,379 --> 00:14:00,798
La escotilla superior
no es la única manera, papá.

199

00:14:00,881 --> 00:14:04,009
La sala de suministros está muy lejos
de la compuerta trasera.

200

00:14:04,093 --> 00:14:05,386
Es muy arriesgado.

201

00:14:06,804 --> 00:14:08,806
Tú haces eso para vivir, papá.

202

00:14:08,889 --> 00:14:12,142

No, yo obedezco órdenes.
Y ahora te estoy dando una.

203
00:14:12,226 --> 00:14:13,727
Ya entré.

204
00:14:16,647 --> 00:14:20,484
Escúchame. Estará bien, ¿sí?

205
00:14:20,568 --> 00:14:23,863
Siempre lo está. En realidad, es molesto.

206
00:14:38,210 --> 00:14:39,920
Aquí está atascado. No puedo pasar.

207
00:14:40,004 --> 00:14:42,423
Listo, entonces. Regresa de inmediato.

208
00:14:49,346 --> 00:14:50,431
Puedo hacerlo.

209
00:14:59,315 --> 00:15:00,149
Maldición.

210
00:15:00,232 --> 00:15:02,318
Cariño, no sé cuándo se congelará el agua.

211
00:15:04,820 --> 00:15:05,654
Estoy bien.

212
00:15:23,255 --> 00:15:24,798
¿Judy?

213
00:15:26,050 --> 00:15:27,801
Judy, ¿por qué no te vemos?

214
00:15:30,846 --> 00:15:33,098
- ¿Judy?
- Tengo una batería Chariot.

215
00:15:33,974 --> 00:15:36,185

¿Estás en el garaje?

216

00:15:36,769 --> 00:15:38,562
Sal de allí ahora mismo.

217

00:15:39,647 --> 00:15:40,606
Sí, buena idea.

218

00:15:43,609 --> 00:15:44,985
Judy, apúrate.

219

00:15:47,112 --> 00:15:49,073
Más rápido. Muévete.

220

00:15:51,492 --> 00:15:52,451
¡Apúrate!

221

00:15:54,828 --> 00:15:55,788
Vamos, Judy.

222

00:16:00,334 --> 00:16:02,544
Deja la batería.

223

00:16:11,345 --> 00:16:12,262
Toma mi mano.

224

00:16:20,104 --> 00:16:21,105
¡Maldición!

225

00:16:25,401 --> 00:16:28,487
¡No puedo moverme! ¡Sáquenme de aquí!
¡Sáquenme!

226

00:16:28,570 --> 00:16:30,406
¡Sáquenme!

227

00:16:30,489 --> 00:16:33,450
Bien, hagamos esto.

228

00:16:34,827 --> 00:16:36,120
Controla la respiración.

229

00:16:39,581 --> 00:16:42,584
- Penny, la computadora.
- Bien.

230

00:16:43,377 --> 00:16:44,920
Estarás bien.

231

00:16:46,255 --> 00:16:48,716
El traje te mantendrá caliente.

232

00:16:51,135 --> 00:16:54,430
- Tienes unas cinco horas de oxígeno.
- Bien.

233

00:16:54,513 --> 00:16:57,182
Así que no hables más
de lo necesario, ¿sí?

234

00:17:07,693 --> 00:17:11,447
Estás peor que lo que pareces.

235

00:17:12,740 --> 00:17:13,991
¿Eso es un halago?

236

00:17:14,074 --> 00:17:15,659
Necesitas descansar.

237

00:17:15,743 --> 00:17:17,411
Necesito ayudar a mi hija.

238

00:17:17,494 --> 00:17:19,621
Lo haremos.

239

00:17:26,587 --> 00:17:29,339
No harás nada más hasta que yo lo diga.

240

00:17:34,636 --> 00:17:35,679
Maureen.

241

00:17:37,181 --> 00:17:38,182

Maureen.

242

00:17:41,560 --> 00:17:43,645
- ¿Ella está bien?
- ¿Papá?

243

00:17:43,729 --> 00:17:46,648
Está bien. Está descansando.

244

00:17:48,317 --> 00:17:51,236
Está bien.

245

00:17:52,446 --> 00:17:55,574
Judy, solo quería decir...

246

00:17:55,657 --> 00:17:57,576
No me hables, por favor.

247

00:18:17,638 --> 00:18:19,640
Ya casi llegas a mí, ¿no?

248

00:18:23,519 --> 00:18:26,647
Sí, estoy llegando.

249

00:18:54,842 --> 00:18:55,843
¿Qué pasa?

250

00:18:57,219 --> 00:18:59,805
El fuego blanco. Ya sé qué es.

251

00:18:59,888 --> 00:19:01,390
No tengo tiempo para esto.

252

00:19:03,725 --> 00:19:08,021
Cuando chocamos,
hemos debido de abrir una vena.

253

00:19:08,105 --> 00:19:09,648
¿Sí? ¿Una vena de qué?

254

00:19:10,232 --> 00:19:11,692

De magnesio.

255

00:19:13,235 --> 00:19:17,489
El magnesio quema a alta temperatura.
Pero ¿qué lo hace quemar más?

256

00:19:20,909 --> 00:19:21,743
El hielo.

257

00:19:25,831 --> 00:19:28,625
Judy, debo ir a buscar algo.

258

00:19:28,709 --> 00:19:29,626
¿Te vas?

259

00:19:29,710 --> 00:19:31,962
Servirá para rescatarte. Ya regreso.

260

00:19:44,391 --> 00:19:47,728
- Deberás cuidar del fuerte.
- Es más bien una tienda, pero...

261

00:19:47,811 --> 00:19:50,981
Estarás bien.
Háblame por radio si algo sale mal.

262

00:19:53,609 --> 00:19:54,568
¿Vienes?

263

00:19:56,612 --> 00:19:57,446
¿Yo?

264

00:19:57,529 --> 00:20:01,074
Sí, es tu idea. No sé qué busco.

265

00:20:01,700 --> 00:20:02,534
Vamos.

266

00:20:07,414 --> 00:20:08,707
Hasta luego.

267

00:20:54,795 --> 00:20:56,797
ANIVERSARIO
DE LA ESTRELLA DE NAVIDAD

268
00:20:58,924 --> 00:21:01,677
Hola. ¿Puede darme este? Gracias.

269
00:21:06,306 --> 00:21:08,350
Se ve muy costoso.

270
00:21:08,433 --> 00:21:10,269
Es el dinero por cuidar niños.

271
00:21:10,352 --> 00:21:12,354
Es como si me pagaran por estudiar.

272
00:21:12,437 --> 00:21:14,106
No jugaremos al Amigo Secreto,

273
00:21:14,189 --> 00:21:16,358
pero quiero un regalo para papá
por si viene.

274
00:21:18,902 --> 00:21:20,112
Ya lo ha hecho antes.

275
00:21:20,195 --> 00:21:22,990
No quiero que te desilusiones.

276
00:21:23,073 --> 00:21:25,534
Es bueno que sea insensible.

277
00:21:27,452 --> 00:21:29,538
No hace falta que lo seas.

278
00:21:30,622 --> 00:21:33,125
Ha pasado por lo peor durante dos años.

279
00:21:33,208 --> 00:21:35,377
Mamá, él hizo sacrificios,
nosotros también.

280

00:21:36,211 --> 00:21:38,046
- Está bien.
- Esto, por favor.

281

00:21:38,130 --> 00:21:40,299
Toma. Lo compraré con tarjeta.

282

00:21:40,382 --> 00:21:42,884
Por los puntos.
Págame cuando llegue la cuenta.

283

00:21:42,968 --> 00:21:43,969
Sí, está bien.

284

00:21:46,388 --> 00:21:49,224
¿Es fácil devolver esto?

285

00:21:49,308 --> 00:21:52,352
Sí, mientras no haya sido usado.

286

00:21:52,436 --> 00:21:54,271
Sí. No lo será.

287

00:21:54,354 --> 00:21:57,524
Mamá, buscaré un regalo para Judy.

288

00:21:57,607 --> 00:21:59,192
Me dijo que lo donara,

289

00:21:59,276 --> 00:22:01,194
pero solo quiere hacerme quedar mal.

290

00:22:12,039 --> 00:22:13,040
¿Cómo está mamá?

291

00:22:13,915 --> 00:22:15,500
Pensé que no debías hablar.

292

00:22:15,584 --> 00:22:17,711
Sí, te gustaría eso.

293

00:22:20,797 --> 00:22:23,008
En serio, ¿cómo está?

294

00:22:24,801 --> 00:22:26,511
Todavía está dormida.

295

00:22:27,095 --> 00:22:30,057
Respira y su ritmo cardíaco es normal.

296

00:22:32,684 --> 00:22:34,019
Sigue hablando.

297

00:22:34,728 --> 00:22:37,773
Nunca pensé que dirías eso.

298

00:22:37,856 --> 00:22:40,275
Debes tener libros en tu teléfono.

299

00:22:41,526 --> 00:22:43,612
¿Tienes alguno bueno?

300

00:22:43,695 --> 00:22:48,950
De hecho, tengo algunos de los mejores
que se hayan escrito.

301

00:22:49,034 --> 00:22:53,371
Las obras completas
de Dickens, de Shakespeare...

302

00:22:53,455 --> 00:22:57,667
¿Tienes algo de literatura basura?

303

00:22:58,585 --> 00:23:01,379
¿Por qué traería literatura basura
al nuevo mundo?

304

00:23:01,463 --> 00:23:05,425
"Estamos aquí para establecer una colonia
y expandir los límites de la humanidad".

305

00:23:07,010 --> 00:23:10,138

Dicen que todos deberían leer Moby Dick
antes de morir.

306

00:23:15,268 --> 00:23:18,146
- No digas eso.
- ¿Lo tienes?

307

00:23:19,981 --> 00:23:22,067
Por supuesto.

308

00:23:22,150 --> 00:23:23,360
¿Es bueno?

309

00:23:28,365 --> 00:23:29,908
No lo sé.

310

00:23:30,951 --> 00:23:33,036
Aún no he llegado a la "M".

311

00:23:34,621 --> 00:23:36,748
Bueno, adelante.

312

00:23:47,259 --> 00:23:48,385
"Llámenme Ishmael".

313

00:23:48,468 --> 00:23:50,804
Ishmael, si insistes.

314

00:23:50,887 --> 00:23:53,974
Primero, eso no fue para nada gracioso.

315

00:23:54,057 --> 00:23:59,437
Segundo, se supone que debes
conservar oxígeno, así que haz silencio.

316

00:24:01,731 --> 00:24:03,066
"Llámenme Ishmael.

317

00:24:05,277 --> 00:24:08,405
Hace unos años,
no importa cuánto hace exactamente...".

318
00:24:18,498 --> 00:24:21,793
Solo sígueme.
No sé qué tan estable está el hielo.

319
00:24:22,627 --> 00:24:24,629
No quieres caer en una grieta.

320
00:24:24,713 --> 00:24:26,464
Espera, ¿podría suceder eso?

321
00:24:28,300 --> 00:24:29,509
Solo sígueme.

322
00:24:33,263 --> 00:24:34,514
Entonces...

323
00:24:35,599 --> 00:24:37,684
¿Qué te interesa ahora?

324
00:24:37,767 --> 00:24:39,978
Además del magnesio.

325
00:24:40,061 --> 00:24:44,941
No me interesa, solo me evaluaron
para el programa de geología.

326
00:24:45,025 --> 00:24:46,318
Sí, ellos hacen eso.

327
00:24:47,485 --> 00:24:49,487
Si eres bueno en algo,
te obligan a hacerlo.

328
00:24:52,157 --> 00:24:54,367
Recuerdo que te gustaba el béisbol.

329
00:24:55,744 --> 00:24:56,703
Sí.

330
00:24:59,456 --> 00:25:01,208
Sí, antes.

331

00:25:01,291 --> 00:25:05,170

¿Las maquetas?

¿Alguien arma maquetas ahora?

332

00:25:06,671 --> 00:25:08,006

Me gusta leer.

333

00:25:10,383 --> 00:25:15,764

No creo haber leído mas que manuales

durante años.

334

00:25:24,689 --> 00:25:26,024

Maldición.

335

00:25:27,234 --> 00:25:31,279

Sí. Es un montón de magnesio.

336

00:25:31,363 --> 00:25:32,405

Bueno...

337

00:25:34,282 --> 00:25:38,870

¿Qué te parece si vamos
por un poco que no esté quemándose?

338

00:25:52,300 --> 00:25:56,179

"Una noche muy oscura y sombría,
muy fría y triste

339

00:25:56,263 --> 00:25:58,390

- no conocía a nadie...".

- ¡Penny!

340

00:25:58,473 --> 00:26:04,104

¿Qué? ¡Mamá! ¡Tranquila!

341

00:26:04,187 --> 00:26:07,399

- ¿Dónde está Will?

- Fue con papá a buscar magnesio.

342

00:26:08,275 --> 00:26:09,109

¿Qué?

343

00:26:11,319 --> 00:26:12,529
¿De quién fue la idea?

344

00:26:14,364 --> 00:26:15,198
De Will.

345

00:26:19,619 --> 00:26:21,037
¿Qué buscamos?

346

00:26:22,247 --> 00:26:24,040
Es eso grisáceo de ahí.

347

00:26:28,795 --> 00:26:31,339
Así es como se ve antes de encenderse.

348

00:26:31,923 --> 00:26:35,552
¿No voy a explotar, ¿verdad?

349

00:26:37,137 --> 00:26:38,596
No, a menos que haya una chispa.

350

00:26:40,807 --> 00:26:41,641
De acuerdo.

351

00:26:50,108 --> 00:26:53,194
- ¿Cuánto hace que nos fuimos?
- Judy tiene suficiente tiempo.

352

00:26:58,199 --> 00:27:00,827
Ya pasó.

353

00:27:02,370 --> 00:27:04,581
Pasó porque me quedé inmóvil.

354

00:27:04,664 --> 00:27:07,959
Hiciste muchas cosas
para estar en esta misión.

355

00:27:08,543 --> 00:27:11,212
Te ganaste tu lugar como los demás.

356

00:27:11,296 --> 00:27:12,881
No me siento como los demás.

357

00:27:21,097 --> 00:27:23,308
Creo que tenemos suficiente.

358

00:27:23,391 --> 00:27:25,310
Ahora, salgamos antes de que explote.

359

00:27:29,606 --> 00:27:32,692
¡Will!

360

00:27:43,286 --> 00:27:46,831
Will, ¿me oyes? ¡Will!

361

00:27:53,588 --> 00:27:55,548
¿Mamá? Oye.

362

00:27:58,385 --> 00:28:00,136
Está empeorando, ¿no?

363

00:28:01,346 --> 00:28:03,431
Siento que tengo la pierna en una prensa.

364

00:28:06,101 --> 00:28:08,311
Penny, debemos echarle un vistazo.

365

00:28:09,979 --> 00:28:12,273
- ¿"Debemos"?
- ¿La piel está dura o blanda?

366

00:28:21,324 --> 00:28:25,120
Sí, la pierna está dura como una piedra.

367

00:28:25,203 --> 00:28:28,039
Mamá, creo que tienes
síndrome compartimental.

368

00:28:28,123 --> 00:28:31,459
El edema de la fractura

generó mucha presión.

369

00:28:31,543 --> 00:28:32,460
Debemos aliviarla.

370

00:28:32,544 --> 00:28:35,004
Penny tendrá que hacer un corte.

371

00:28:35,088 --> 00:28:36,214
No, no lo hará.

372

00:28:36,297 --> 00:28:37,924
- Yo la guiaré.
- Como digas.

373

00:28:38,883 --> 00:28:41,386
Penny, en el kit hay una jeringa.

374

00:28:42,053 --> 00:28:43,596
Es azul y blanca. Eso la dormirá.

375

00:28:50,895 --> 00:28:56,818
¿Está bien? Bien. Sí.

376

00:28:56,901 --> 00:28:58,862
- ¿Se durmió?
- Sí.

377

00:28:58,945 --> 00:29:01,406
Haremos una fasciotomía
de cuatro compartimentos.

378

00:29:01,489 --> 00:29:03,324
¿Es difícil?

379

00:29:04,200 --> 00:29:05,869
Oí que es bastante sencillo.

380

00:29:05,952 --> 00:29:07,203
¿Oíste que es bastante...?

381

00:29:08,705 --> 00:29:10,415
¿No lo has hecho antes?

382
00:29:11,124 --> 00:29:14,252
Prepara el bisturí y mucha gasa.

383
00:29:14,878 --> 00:29:19,674
De acuerdo. Está bien.

384
00:29:27,766 --> 00:29:28,725
Bien.

385
00:29:28,808 --> 00:29:31,478
En la parte inferior
hay cuatro espacios musculares

386
00:29:31,561 --> 00:29:33,354
rodeados de fascia.

387
00:29:33,438 --> 00:29:34,397
¿De qué?

388
00:29:34,481 --> 00:29:37,066
Eso blanco que ves cuando comes un filete.

389
00:29:37,150 --> 00:29:39,277
Eso es fascia. Lo rojo es músculo.

390
00:29:39,360 --> 00:29:40,195
De acuerdo.

391
00:29:41,738 --> 00:29:43,198
Es como un filete.

392
00:29:43,948 --> 00:29:45,492
Me gusta el filete.

393
00:29:45,575 --> 00:29:48,578
Esta no es mamá, es un filete.

394
00:29:50,038 --> 00:29:50,997

Sí.

395

00:29:51,080 --> 00:29:53,583
Encuentra el hueso salido,
debajo de la rótula.

396

00:29:53,666 --> 00:29:58,379
Ve a unos dos dedos de allí,
hacia abajo de ambos lados,

397

00:29:58,463 --> 00:30:00,340
- y corta hacia abajo.
- Bien.

398

00:30:00,423 --> 00:30:02,258
Cortar hasta abajo, ¿dónde?

399

00:30:02,342 --> 00:30:03,968
Abajo, hasta el tobillo.

400

00:30:06,721 --> 00:30:09,557
Penny, debes cortar profundo, ¿sí?

401

00:30:09,641 --> 00:30:13,311
Hasta que veas el músculo.
Corta hasta ver el filete.

402

00:30:13,937 --> 00:30:19,108
Es un filete. Es un filete jugoso.

403

00:30:19,651 --> 00:30:21,569
¡Lo hice! ¡Listo! ¡Ya está!

404

00:30:21,653 --> 00:30:24,239
Genial. Ahora solo debes hacerlo
tres veces más.

405

00:30:35,834 --> 00:30:38,962
¿Papá? Papá, responde.

406

00:30:42,674 --> 00:30:45,677
¡Papá!

407

00:31:16,291 --> 00:31:18,668
Will, ¿me oyes? Will.

408

00:31:18,751 --> 00:31:20,879
Sí, aquí estoy.

409

00:31:23,548 --> 00:31:24,549
¿Estás herido?

410

00:31:25,300 --> 00:31:26,134
No.

411

00:31:26,718 --> 00:31:27,719
Gracias a Dios.

412

00:31:28,970 --> 00:31:30,555
¿Puedes volver a subir?

413

00:31:35,727 --> 00:31:37,604
No, creo que no.

414

00:31:38,229 --> 00:31:40,565
Bien. ¿Dónde estás? ¿Qué ves?

415

00:31:41,524 --> 00:31:42,609
¿Estás a salvo?

416

00:31:43,860 --> 00:31:46,863
Hay vegetación por todos lados.

417

00:31:46,946 --> 00:31:49,866
Seguro hay cosas que comen esta vegetación

418

00:31:49,949 --> 00:31:53,494
y cosas que comen esas cosas.

419

00:31:53,578 --> 00:31:56,789
Bien. No toques nada.

420

00:31:56,873 --> 00:32:00,418
De acuerdo. Ven pronto, ¿sí?

421
00:32:00,501 --> 00:32:03,129
Por supuesto que iré. Pero...

422
00:32:06,591 --> 00:32:08,134
Me tomará un tiempo.

423
00:32:09,636 --> 00:32:11,471
Tiempo que tu hermana no tiene.

424
00:32:11,554 --> 00:32:12,430
Espera.

425
00:32:13,765 --> 00:32:15,767
Espera, ¿te vas?

426
00:32:15,850 --> 00:32:18,728
Tengo que ayudar a Judy primero.

427
00:32:18,811 --> 00:32:22,231
Y luego volveré aquí.

428
00:32:22,941 --> 00:32:24,943
Regresaré pronto, lo prometo.

429
00:32:28,154 --> 00:32:29,781
Estarás bien.

430
00:32:32,158 --> 00:32:33,076
¿Will?

431
00:32:34,619 --> 00:32:36,412
¿Entendiste? Estarás bien.

432
00:32:41,751 --> 00:32:42,710
Ve a salvarla.

433
00:32:46,005 --> 00:32:47,298
Debes hacerlo.

434

00:32:55,473 --> 00:32:56,724
Yo estaré bien.

435

00:33:09,028 --> 00:33:11,406
Es una locura que hayan construido esto.

436

00:33:13,491 --> 00:33:15,910
Alguna vez estaremos en ella.

437

00:33:15,994 --> 00:33:17,245
Tú estarás.

438

00:33:18,705 --> 00:33:21,833
Los resultados de las pruebas no llegaron.
Espera a que lleguen.

439

00:33:23,459 --> 00:33:25,837
Me quedé inmóvil. Y...

440

00:33:26,421 --> 00:33:30,425
El hombre que realizaba la prueba
hizo una mueca cuando salí del tanque.

441

00:33:31,509 --> 00:33:33,678
A mí también me hizo una mueca.

442

00:33:34,804 --> 00:33:38,391
Hacer muecas es su trabajo.

443

00:33:43,021 --> 00:33:45,231
Si no aprobé, entonces...

444

00:33:48,526 --> 00:33:50,987
Significa que harán que me quede.

445

00:33:56,701 --> 00:33:58,369
Necesitamos aclarar algo.

446

00:33:59,537 --> 00:34:00,955
Mírame.

447

00:34:03,124 --> 00:34:08,463
Hay una regla grabada en piedra.
Y que nunca se romperá.

448

00:34:10,798 --> 00:34:13,217
Los Robinson permanecen juntos.

449

00:34:15,928 --> 00:34:17,346
MANUAL DE ORIENTACIÓN

450

00:34:22,435 --> 00:34:23,686
¿Qué haces?

451

00:34:25,063 --> 00:34:27,482
Usaré tus manuales cuando lleguen.

452

00:34:32,695 --> 00:34:34,322
Hagamos esto.

453

00:34:36,991 --> 00:34:40,161
- ¿Lo pinto? Primero, o...
- Usa esto para recortar los bordes.

454

00:34:40,244 --> 00:34:41,662
Recortar los bordes.

455

00:35:00,306 --> 00:35:02,975
Cuando eras una niña,
me gustaba verte dormir.

456

00:35:03,893 --> 00:35:05,937
No creo que debas moverte.

457

00:35:07,021 --> 00:35:08,564
Excelente trabajo.

458

00:35:09,941 --> 00:35:15,029
No, Judy hizo lo difícil.
Estudió y presentó los exámenes.

459

00:35:18,825 --> 00:35:21,911
Ustedes son lo único que importa.
Ustedes tres.

460
00:35:23,996 --> 00:35:25,706
Por eso nos fuimos.

461
00:35:27,208 --> 00:35:30,419
Quería encontrarles un hogar
que fuera digno de ustedes.

462
00:35:36,217 --> 00:35:37,426
Lo lograremos.

463
00:35:39,971 --> 00:35:41,389
Claro que sí.

464
00:35:45,143 --> 00:35:46,978
Todos los problemas tienen solución.

465
00:36:08,249 --> 00:36:10,668
DESCONOCIDO: Listo para negociar.

466
00:36:21,053 --> 00:36:22,388
SOLICITUD GRUPO DE COLONOS 24

467
00:36:22,471 --> 00:36:23,931
ESTADO DE LA SOLICITUD: DENEGADA

468
00:36:28,144 --> 00:36:31,439
DESCONOCIDO: ¿Tiene dudas?

469
00:36:37,528 --> 00:36:39,197
CARGA DE ARCHIVOS
ESTADO DE CARGA

470
00:36:39,280 --> 00:36:40,406
CARGA COMPLETA

471
00:36:43,910 --> 00:36:45,286
Archivo cargado a: DESCONOCIDO

472
00:36:45,369 --> 00:36:46,329
DESCONOCIDO: Suerte.

473
00:36:49,332 --> 00:36:50,833
APROBADO
GRUPO DE COLONOS 24

474
00:37:04,889 --> 00:37:05,890
Hola, Will.

475
00:37:07,350 --> 00:37:10,102
Dile a tus hermanas
que iremos a buscar comida mexicana.

476
00:37:12,230 --> 00:37:16,692
Sí, oí que las tortillas de la "colonia"
te dejan un gusto raro

477
00:37:16,776 --> 00:37:18,361
por el maíz híbrido.

478
00:37:21,864 --> 00:37:22,698
Sí.

479
00:37:24,575 --> 00:37:25,660
Sí.

480
00:37:27,828 --> 00:37:29,121
Vamos a celebrar.

481
00:37:56,774 --> 00:38:00,319
Habla Will Robinson
de la Júpiter Dos. Cambio.

482
00:38:01,862 --> 00:38:05,366
Llamando a sobrevivientes. Adelante.

483
00:38:07,034 --> 00:38:08,119
¿Me escuchan?

484
00:39:27,198 --> 00:39:30,743

¿Hola? ¿Hay alguien ahí?

485

00:40:05,861 --> 00:40:08,072
Esto no es una Júpiter.

486

00:40:21,168 --> 00:40:24,839
Habla Will Robinson
del Grupo de Colonos 24.

487

00:40:25,673 --> 00:40:29,552
Estoy registrando esto porque parece

488

00:40:30,136 --> 00:40:35,307
que soy el primer humano que descubre
evidencia de inteligencia alienígena.

489

00:40:40,020 --> 00:40:43,065
Parece que chocó
al mismo tiempo que nosotros.

490

00:40:43,149 --> 00:40:45,776
¿Por qué? No lo sé.

491

00:40:47,403 --> 00:40:49,405
Ni siquiera sé por qué chocamos.

492

00:40:50,823 --> 00:40:53,534
La nave sufrió una serie de daños

493

00:40:53,617 --> 00:40:56,203
y parece estar averiada.

494

00:40:57,329 --> 00:41:01,000
No hay indicios de... pasajeros.

495

00:41:11,760 --> 00:41:14,305
¿Hola? ¿Hay alguien allí?

496

00:42:06,524 --> 00:42:08,817
¿Cómo puedes verme?

497

00:42:23,332 --> 00:42:24,792
¡No!

498
00:42:32,675 --> 00:42:36,512
Judy, volví. Te sacaré de allí.

499
00:42:38,222 --> 00:42:40,683
- ¿Dónde está Will?
- Regresaré por él.

500
00:42:40,766 --> 00:42:42,810
¿Qué? ¿Qué pasó?

501
00:42:42,893 --> 00:42:44,770
Nos separamos, pero está bien.

502
00:42:44,853 --> 00:42:46,355
¿Lo dejaste allí?

503
00:42:46,438 --> 00:42:47,940
Solo puedo salvar uno a la vez.

504
00:42:52,820 --> 00:42:53,696
Mejor aléjate.

505
00:42:58,993 --> 00:43:01,495
Penny, ¿cuánto aire le queda?

506
00:43:01,579 --> 00:43:03,247
Sesenta y ocho minutos.

507
00:43:07,334 --> 00:43:10,713
Judy. Cierra los ojos.

508
00:43:10,796 --> 00:43:12,798
Mantenlos cerrados.

509
00:43:31,150 --> 00:43:33,694
Funciona. Gracias a Dios.

510
00:43:33,777 --> 00:43:35,654

Fue idea de Will.

511

00:43:35,738 --> 00:43:37,364
Sí, lo sé.

512

00:43:39,199 --> 00:43:41,577
Cree que no se merece estar aquí.

513

00:43:43,162 --> 00:43:45,873
Hablaré con él la próxima vez que lo vea.

514

00:43:47,583 --> 00:43:48,667
¿Cuándo crees que sea?

515

00:43:52,796 --> 00:43:54,381
CUERPO DE MARINES

516

00:43:55,758 --> 00:43:56,759
Gracias.

517

00:44:00,638 --> 00:44:01,972
Hola.

518

00:44:02,056 --> 00:44:02,973
Hola.

519

00:44:04,558 --> 00:44:07,770
No es fácil encontrarte últimamente.

520

00:44:07,853 --> 00:44:09,563
Así les gusta a ellos.

521

00:44:10,439 --> 00:44:12,566
Con todo lo que está pasando.

522

00:44:13,692 --> 00:44:14,652
Claro.

523

00:44:15,694 --> 00:44:18,864
- ¿Cómo están los chicos?
- Todos están bien.

524

00:44:20,407 --> 00:44:21,367
¿Me extrañan?

525

00:44:23,786 --> 00:44:24,703
No lo sé.

526

00:44:31,752 --> 00:44:32,961
¿Por qué llamas?

527

00:44:34,880 --> 00:44:36,048
Tengo buenas noticias.

528

00:44:37,341 --> 00:44:41,136
Nos aceptaron en el Grupo de colonos 24.

529

00:44:44,139 --> 00:44:45,224
Sí.

530

00:44:46,225 --> 00:44:48,143
¿Cuándo es?

531

00:44:48,227 --> 00:44:49,561
En un mes.

532

00:44:49,645 --> 00:44:53,399
Los chicos rindieron muy bien.
Deberías estar orgulloso de ellos.

533

00:44:53,482 --> 00:44:55,317
Lo estoy. Claro que lo estoy.

534

00:44:57,236 --> 00:44:58,362
Te envíe unos papeles,

535

00:44:58,445 --> 00:45:01,323
necesito que los firmes y los reenvíes.

536

00:45:01,407 --> 00:45:03,867
¿Vas a pedir el divorcio?

537

00:45:04,701 --> 00:45:05,953
No. Yo...

538

00:45:07,329 --> 00:45:08,372
ASIGNACIÓN DE CUSTODIA

539

00:45:08,455 --> 00:45:09,915
Eso ya no parece necesario.

540

00:45:11,917 --> 00:45:14,711
Necesito tu permiso para que puedan ir.

541

00:45:23,720 --> 00:45:25,305
¿Quieres quitarme a los chicos?

542

00:45:26,974 --> 00:45:28,559
Ya te fuiste, John.

543

00:45:28,642 --> 00:45:29,601
No para siempre.

544

00:45:29,685 --> 00:45:30,727
Con todo lo que pasó,

545

00:45:30,811 --> 00:45:34,565
tienes la posibilidad de hacer
lo que es mejor para ellos.

546

00:45:36,150 --> 00:45:37,359
Solo...

547

00:45:38,152 --> 00:45:40,112
...firma los papeles, por favor.

548

00:45:41,989 --> 00:45:43,657
No se trata de nosotros.

549

00:45:55,335 --> 00:45:56,170
Papá.

550

00:45:58,964 --> 00:46:00,048
Papá, habla Will.

551
00:46:00,674 --> 00:46:02,593
¿Me oyes?

552
00:46:02,676 --> 00:46:05,721
Estoy en mucho peligro aquí.

553
00:46:06,638 --> 00:46:11,351
Quizá no más que antes,
pero es peligroso igual.

554
00:46:17,065 --> 00:46:20,152
Ese ruido, lo oí antes.

555
00:46:20,235 --> 00:46:23,906
Viene de tu nave, ¿no?

556
00:46:28,619 --> 00:46:30,787
Quién sabe si me entiendes.

557
00:47:02,194 --> 00:47:04,655
Veo que nunca viste algo así tampoco.

558
00:47:14,915 --> 00:47:17,543
Me llamo Will Robinson, por cierto.

559
00:47:19,878 --> 00:47:20,712
Espera...

560
00:47:22,839 --> 00:47:24,883
...¿qué sucede con tus luces?

561
00:47:46,113 --> 00:47:47,155
Estás muriendo.

562
00:47:48,907 --> 00:47:50,033
¿No?

563
00:48:08,135 --> 00:48:10,762

Funciona, cariño. Resiste.

564

00:48:10,846 --> 00:48:11,847
Dios.

565

00:48:11,930 --> 00:48:13,765
Eso se siente bien.

566

00:48:13,849 --> 00:48:16,643
Siento que se me durmió la mano
por un mes.

567

00:48:16,727 --> 00:48:18,770
Pronto recuperarás
la sensibilidad.

568

00:48:20,856 --> 00:48:22,399
- Magnesio.
- Magnesio.

569

00:48:23,692 --> 00:48:25,193
- Está bien.
- Antorcha.

570

00:48:25,277 --> 00:48:26,778
Cierra los ojos.

571

00:48:30,699 --> 00:48:32,826
Está bien.

572

00:48:54,056 --> 00:48:55,515
Está lloviendo.

573

00:48:56,099 --> 00:48:57,184
Llueve, papá.

574

00:48:58,518 --> 00:49:00,187
¡No!

575

00:49:00,270 --> 00:49:03,065
¡Más rápido! Se está llenando.

576

00:49:10,280 --> 00:49:12,282
No está lloviendo, ¿verdad?

577

00:49:17,954 --> 00:49:19,498
Sí. Es lluvia.

578

00:49:24,920 --> 00:49:26,963
Mamá, ¡está bajando la temperatura!

579

00:49:31,218 --> 00:49:32,511
Trae el magnesio.

580

00:49:42,646 --> 00:49:43,480
¡Maldición!

581

00:49:48,860 --> 00:49:49,945
Maldición.

582

00:49:51,738 --> 00:49:53,281
Vamos a sacarte.

583

00:49:56,868 --> 00:49:59,746
Ella es fuerte. Tiene más tiempo.

584

00:50:01,331 --> 00:50:02,207
¡Saquen el agua!

585

00:50:03,583 --> 00:50:05,752
¡Vamos! ¡Sáquenla!

586

00:50:07,879 --> 00:50:08,714
¡Ya casi, cariño!

587

00:50:34,156 --> 00:50:36,491
Papá, responde.

588

00:50:38,493 --> 00:50:42,330
Papá, hay un incendio y...
no puedo escapar.

589

00:50:46,334 --> 00:50:48,879
Papá, responde.

590
00:50:48,962 --> 00:50:50,964
SEÑAL PERDIDA

591
00:51:54,319 --> 00:51:56,113
No tiene sentido que tú también mueras.

592
00:53:27,913 --> 00:53:28,788
Gracias.

593
00:54:00,862 --> 00:54:03,239
JUDY - OXÍGENO RESTANTE

594
00:54:08,078 --> 00:54:09,371
¡Will!

595
00:54:10,205 --> 00:54:14,918
¡No es su culpa! Estará...

596
00:54:16,586 --> 00:54:18,588
¡No hables! No hables.

597
00:54:18,672 --> 00:54:19,923
¡Papá!

598
00:54:23,385 --> 00:54:24,761
Aquí estamos.

599
00:54:26,721 --> 00:54:27,973
Aquí estoy, mi amor.

600
00:54:29,516 --> 00:54:32,394
Aquí estamos.

601
00:54:33,269 --> 00:54:34,562
Aquí estamos.

602
00:54:39,567 --> 00:54:40,986
Está bien. Aquí estamos.

603

00:54:42,696 --> 00:54:43,738
Aquí estamos.

604

00:54:50,996 --> 00:54:53,415
¿Qué es? ¿Qué es eso?

605

00:55:09,347 --> 00:55:10,181
No se asusten.

606

00:55:10,265 --> 00:55:11,891
- ¿Will?
- Está bien.

607

00:55:11,975 --> 00:55:13,727
Él... está conmigo.

608

00:55:26,156 --> 00:55:28,575
Peligro, Will Robinson.

609

00:55:39,169 --> 00:55:40,170
¿Puedes ayudarla?

610

00:55:41,921 --> 00:55:42,839
¿Por favor?

611

00:56:28,802 --> 00:56:30,512
Te tengo.

612

00:56:30,595 --> 00:56:31,846
- Está bien.
- ¡Judy!

613

00:56:31,930 --> 00:56:34,182
- Te tengo.
- ¡Judy!

614

00:56:34,265 --> 00:56:35,433
¡Respira!

615

00:56:35,517 --> 00:56:37,519

¡Respira, mi amor! ¡Respira!

616
00:56:39,979 --> 00:56:41,648
¡Mamá!

617
00:56:42,398 --> 00:56:45,110
- Está bien. Te tengo.
- Mamá.

618
00:56:51,116 --> 00:56:53,118
Está bien, cariño.

619
00:56:53,201 --> 00:56:55,954
¿Puedes hacer algo
para que no nos congelemos?

620
00:57:26,609 --> 00:57:29,237
NAVE RESOLUTE

621
00:57:29,320 --> 00:57:32,407
12 HORAS ANTES

622
00:57:35,869 --> 00:57:39,956
A todos los colonos, por favor, procedan
a sus cápsulas Júpiter.

623
00:57:40,039 --> 00:57:42,375
Gracias por mantener la calma.

624
00:57:45,670 --> 00:57:47,338
Es solo una evacuación temporal.

625
00:57:48,047 --> 00:57:50,175
Seguro repararán pronto los daños.

626
00:57:52,677 --> 00:57:54,637
Parece una reacción exagerada.

627
00:57:58,057 --> 00:57:59,601
Apenas sellemos la grieta,

628

00:57:59,684 --> 00:58:02,270
podremos volver a quejarnos
por lo poco que nos pagan.

629

00:58:03,354 --> 00:58:05,023
Nos pagan una fortuna.

630

00:58:05,106 --> 00:58:08,193
Eso fue antes
de que nos succionara el espacio.

631

00:58:08,276 --> 00:58:09,194
Vamos.

632

00:58:19,621 --> 00:58:22,957
¡Abajo! ¡Ahí viene! ¡Mata a todos!

633

00:58:23,041 --> 00:58:23,917
¿Qué es?

634

00:58:34,719 --> 00:58:36,888
¡Sáquenlo! ¡Algo rompió el casco!

635

00:58:36,971 --> 00:58:38,264
Dios.

636

00:58:43,269 --> 00:58:44,229
Déjame ayudarte.

637

00:58:44,312 --> 00:58:46,940
- Gracias.
- Toma. Quítate el abrigo.

638

00:58:47,732 --> 00:58:48,566
¿Puedes caminar?

639

00:58:48,650 --> 00:58:51,361
- No, no puedo.
- Lo siento mucho.

640

00:58:51,444 --> 00:58:53,988
Oye, espera. ¿Qué haces?

641

00:58:54,072 --> 00:58:57,325

- Lo siento.

- ¿Qué? ¿Qué haces?

642

00:58:57,408 --> 00:59:00,995

¡No puedes dejarme aquí! ¡Regresa!

643

00:59:06,417 --> 00:59:07,460

Debemos salir de aquí.

644

00:59:12,006 --> 00:59:13,633

Las Júpiter son solo para familias.

645

00:59:15,218 --> 00:59:16,719

¿Te casarías conmigo?

646

00:59:18,846 --> 00:59:19,764

Vamos.

647

00:59:20,640 --> 00:59:21,474

Hola.

648

00:59:22,058 --> 00:59:24,644

- ¿Estás reparando esta?

- Sí. Sí, ¿es la tuya?

649

00:59:25,311 --> 00:59:26,646

Está reparada. Puedes salir.

650

00:59:26,729 --> 00:59:27,939

INGRESO BLOQUEADO

651

00:59:29,357 --> 00:59:30,191

ACCESO CONCEDIDO

652

00:59:30,275 --> 00:59:31,109

¿Ves?

653

00:59:32,318 --> 00:59:33,570

Aquí tienes.

654

00:59:34,946 --> 00:59:39,576
A todos los colonos, por favor,
procedan a sus cápsulas Júpiter.

655

00:59:41,286 --> 00:59:42,161
COMPUERTA

656

00:59:42,245 --> 00:59:44,289
Siempre hay lugar para un mecánico o dos.

657

00:59:45,498 --> 00:59:46,332
Genial.

658

00:59:47,083 --> 00:59:48,334
¿Y el resto de tu familia?

659

00:59:49,752 --> 00:59:50,920
No vendrá.

660

00:59:52,422 --> 00:59:53,631
Perdón, señorita...

661

00:59:54,465 --> 00:59:55,592
Doctora.

662

00:59:57,051 --> 00:59:58,678
Doctora Smith.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.